Polski

Niniejsze wskazówki bezpieczeństwa zostały przygotowane na podstawie wymogów Rozporządzenia (UE) 2023/988 w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów (GPSR). Mają one na celu ochronę użytkowników przed zagrożeniami wynikającymi z niewłaściwego stosowania. Ostrzeżenia zostały sformułowane w sposób prosty i zrozumiały, z myślą o osobach starszych oraz z ograniczeniami ruchowymi.

Analiza ryzyka

1. **Ryzyko skaleczeń** – Dziurkacz posiada ostre elementy tnące, które mogą spowodować skaleczenia, jeśli urządzenie jest używane nieprawidłowo lub bez odpowiedniej ostrożności.
2. **Ryzyko przeciążenia** – Nadmierna siła przy wciskaniu materiału może prowadzić do uszkodzenia dziurkacza lub spowodować wypadek.
3. **Ryzyko uszkodzenia urządzenia** – Niewłaściwe użytkowanie lub używanie dziurkacza z zanieczyszczonymi lub nieodpowiednimi materiałami może prowadzić do uszkodzenia urządzenia, co zwiększa ryzyko awarii.

Instrukcja bezpiecznego używania

1. **Używaj dziurkacza zgodnie z jego przeznaczeniem** – Dziurkacz przeznaczony jest do wycinania otworów w papierze. Używaj go tylko do tego celu.
2. **Unikaj nadmiernej siły** – Nie naciskaj zbyt mocno na dziurkacz, aby uniknąć jego uszkodzenia i zapewnić poprawną funkcjonalność.
3. **Chroń dłonie** – Zawsze używaj dziurkacza z zachowaniem ostrożności, aby uniknąć przypadkowych skaleczeń.
4. **Czyszczenie** – Regularnie sprawdzaj, czy dziurkacz nie jest zablokowany. Przed czyszczeniem upewnij się, że urządzenie jest wyłączone.

Utylizacja

1. **Recykling** – Jeśli dziurkacz jest uszkodzony i nie nadaje się do naprawy, oddaj go do punktu zbiórki elektroodpadów.
2. **Odpady** – Części, które nie nadają się do recyklingu, należy umieścić w kontenerze na odpady zmieszane.

English

These safety instructions have been prepared based on the requirements of Regulation (EU) 2023/988 on General Product Safety (GPSR). They aim to protect users from risks arising from improper use. The warnings have been formulated in a simple and understandable way, with consideration for elderly people and those with mobility restrictions.

Risk Analysis

1. **Risk of cuts** – The hole punch has sharp cutting elements that may cause cuts if used improperly or without sufficient care.
2. **Risk of overloading** – Excessive force when pressing the material may cause damage to the hole punch or lead to accidents.
3. **Risk of device damage** – Improper use or using the punch on contaminated or unsuitable materials may cause damage to the

device, increasing the risk of malfunction.

Safe Use Instructions

1. **Use the hole punch for its intended purpose** – The hole punch is designed for punching holes in paper. Use it only for this purpose.
2. **Avoid excessive force** – Do not apply excessive pressure to avoid damaging the hole punch and to ensure its proper functionality.
3. **Protect your hands** – Always use the hole punch with caution to avoid accidental cuts.
4. **Cleaning** – Regularly check if the hole punch is clogged. Before cleaning, ensure that the device is turned off.

Disposal

1. **Recycling** – If the hole punch is damaged and cannot be repaired, take it to an e-waste collection point.
2. **Waste** – Parts that are not recyclable should be placed in the mixed waste bin.

Čeština

Tato bezpečnostní opatření byla připravena na základě požadavků nařízení (EU) 2023/988 o obecné bezpečnosti výrobků (GPSR). Jejich cílem je chránit uživatele před riziky, která vznikají při nesprávném použití. Varování byla formulována jednoduše a srozumitelně, s ohledem na starší osoby a osoby s omezenou pohyblivostí.

Analýza rizik

1. **Riziko pořezání** – Děrovač obsahuje ostré řezné prvky, které mohou způsobit pořezání, pokud bude zařízení používáno nesprávně nebo bez dostatečné opatrnosti.
2. **Riziko přetížení** – Příliš silné zatlačení materiálu může poškodit děrovač nebo způsobit nehodu.
3. **Riziko poškození zařízení** – Nesprávné použití nebo použití děrovače s kontaminovanými nebo nevhodnými materiály může poškodit zařízení, což zvyšuje riziko poruchy.

Pokyny pro bezpečné použití

1. **Používejte děrovač podle určení** – Děrovač je určen k děrování otvorů v papíru. Používejte ho pouze pro tento účel.
2. **Vyhněte se nadměrné síle** – Není třeba na děrovač příliš tlačit, aby nedošlo k jeho poškození a k zajištění správného fungování.
3. **Chraňte si ruce** – Vždy používejte děrovač opatrně, abyste předešli náhodnému pořezání.
4. **Údržba** – Pravidelně kontrolujte, zda děrovač není ucpaný. Před čištěním se ujistěte, že zařízení je vypnuto.

Likvidace

1. **Recyklace** – Pokud je děrovač poškozený a nelze ho opravit, předejte ho na sběrný bod elektroodpadu.
2. **Odpad** – Nepoužitelné části vložte do kontejneru na smíšený odpad.

Slovak

Tieto bezpečnostné pokyny boli pripravené na základe požiadaviek nariadenia (EÚ) 2023/988 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov (GPSR). Ich cieľom je chrániť používateľov pred rizikami, ktoré vyplývajú z nesprávneho

používania. Upozornenia boli formulované jednoducho a zrozumiteľne, s ohľadom na starších ľudí a osoby s pohybovými obmedzeniami.

Analýza rizík

1. **Riziko porezania** – Dierovač obsahuje ostré rezacie prvky, ktoré môžu spôsobiť porezania, ak je zariadenie používané nesprávne alebo bez dostatočnej opatrnosti.
2. **Riziko preťaženia** – Nadmerná sila pri stláčaní materiálu môže poškodiť dierovač alebo spôsobiť nehodu.
3. **Riziko poškodenia zariadenia** – Nesprávne používanie alebo používanie dierovača s kontaminovanými alebo nevhodnými materiálmi môže poškodiť zariadenie, čo zvyšuje riziko poruchy.

Pokyny pre bezpečné používanie

1. **Používajte dierovač podľa určenia** – Dierovač je určený na dierovanie otvorov v papieri. Používajte ho iba na tento účel.
2. **Vyhnite sa nadmernej sile** – Nepoužívajte zbytočne veľkú silu, aby nedošlo k poškodeniu dierovača a zaručeniu správnej funkčnosti.
3. **Chráňte si ruky** – Vždy používajte dierovač s opatrnosťou, aby ste predišli náhodným porezaniam.
4. **Údržba** – Pravidelne kontrolujte, či dierovač nie je upchatý. Pred čistením sa uistite, že zariadenie je vypnuté.

Likvidácia

1. **Recyklácia** – Ak je dierovač poškodený a nedá sa opravit, odovzdajte ho na zberný bod elektroodpadu.
2. **Odpady** – Časti zariadenia, ktoré nie je možné recyklovať, vložte do kontajnera na zmiešaný odpad.

German

Diese Sicherheitsanweisungen wurden auf Grundlage der Anforderungen der Verordnung (EU) 2023/988 über die allgemeine Produktsicherheit (GPSR) erstellt. Sie dienen dem Schutz der Benutzer vor Risiken, die durch unsachgemäße Anwendung entstehen können. Die Warnungen wurden in einer einfachen und verständlichen Weise formuliert, mit Rücksicht auf ältere Menschen und Menschen mit eingeschränkter Beweglichkeit.

Risikomanalyse

1. **Schnittgefahr** – Der Locher hat scharfe Schneideelemente, die Schnittwunden verursachen können, wenn das Gerät unsachgemäß oder ohne ausreichende Vorsicht verwendet wird.
2. **Überlastungsrisiko** – Zu viel Druck beim Betätigen des Materials kann den Locher beschädigen oder zu Unfällen führen.
3. **Geräteschaden** – Unsachgemäße Verwendung oder die Verwendung von Lochern auf kontaminierten oder ungeeigneten Materialien kann das Gerät beschädigen, was das Risiko einer Fehlfunktion erhöht.

Anweisungen zur sicheren Verwendung

1. **Verwenden Sie den Locher nur für den vorgesehenen Zweck** – Der Locher ist zum Stanzen von Löchern in Papier vorgesehen. Verwenden Sie ihn nur für diesen Zweck.

2. **Vermeiden Sie übermäßigen Druck** – Vermeiden Sie es, zu viel Druck auf den Locher auszuüben, um Beschädigungen zu vermeiden und die ordnungsgemäße Funktionalität zu gewährleisten.
3. **Schützen Sie Ihre Hände** – Verwenden Sie den Locher immer mit Vorsicht, um versehentliche Schnittwunden zu vermeiden.
4. **Wartung** – Überprüfen Sie regelmäßig, ob der Locher verstopft ist. Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor der Reinigung ausgeschaltet ist.

Entsorgung

1. **Recycling** – Wenn der Locher beschädigt ist und nicht mehr repariert werden kann, geben Sie ihn an eine Sammelstelle für Elektroabfälle.
2. **Abfall** – Nicht recycelbare Teile des Geräts gehören in den Restmüll.

Ukrainian

Ці інструкції з безпеки підготовлені на основі вимог Регламенту (ЄС) 2023/988 щодо загальної безпеки продуктів (GPSR). Їхня мета - захистити користувачів від ризиків, що виникають через неправильне використання. Попередження сформульовані простою та зрозумілою мовою з урахуванням потреб людей похилого віку та осіб з обмеженими можливостями.

Аналіз ризиків

1. **Ризик порізів** – Діркопробивник містить гострі різальні елементи, які можуть спричинити порізи, якщо пристрій використовується неправильно або без достатньої обережності.
2. **Ризик перевантаження** – Надмірне натискання на матеріал може призвести до пошкодження діркопробивника або до нещасного випадку.
3. **Ризик пошкодження пристрою** – Неправильне використання або використання діркопробивника на забруднених чи невідповідних матеріалах може пошкодити пристрій, що збільшує ризик поломки.

Інструкція безпечного використання

1. **Використовуйте діркопробивник за призначенням** – Діркопробивник призначений для пробивання отворів у папері. Використовуйте його лише для цієї мети.
2. **Уникайте надмірного натискання** – Не прикладайте надмірного зусилля, щоб уникнути пошкодження діркопробивника та забезпечити його належну роботу.
3. **Обережно з руками** – Завжди користуйтеся діркопробивником обережно, щоб уникнути випадкових порізів.
4. **Чищення** – Регулярно перевіряйте, чи не забитий діркопробивник. Перед чищенням переконайтесь, що пристрій вимкнений.

Утилізація

1. **Переробка** – Якщо діркопробивник пошкоджений і не підлягає ремонту, здайте його на пункт збору електронних відходів.
2. **Відходи** – Частини пристрою, що не підлягають переробці, слід

викидати у контейнер для змішаних відходів.

Romanian

Aceste instrucțiuni de siguranță au fost pregătite pe baza cerințelor Regulamentului (UE) 2023/988 privind siguranța generală a produselor (GPSR). Scopul acestora este de a proteja utilizatorii de riscurile cauzate de utilizarea incorectă a produsului. Avertismentele sunt formulate într-un mod simplu și ușor de înțeles, având în vedere persoanele vârstnice și persoanele cu mobilitate redusă.

Analiza riscurilor

1. **Risc de tăieturi** – Ștanțatorul are elemente tăioase care pot cauza tăieturi dacă dispozitivul este utilizat incorect sau fără suficientă precauție.
2. **Risc de supraîncărcare** – Aplicarea unei presiuni excesive asupra materialului poate duce la deteriorarea ștanțatorului sau la accidente.
3. **Risc de deteriorare a dispozitivului** – Utilizarea incorectă sau utilizarea ștanțatorului pe materiale contaminate sau nepotrivite poate duce la deteriorarea dispozitivului, ceea ce crește riscul de defecțiune.

Instrucțiuni de utilizare în siguranță

1. **Folosiți ștanțatorul conform destinației sale** – Ștanțatorul este destinat perforării hârtiei. Folosiți-l doar pentru acest scop.
2. **Evitați aplicarea unei presiuni excesive** – Nu aplicați o presiune prea mare pentru a preveni deteriorarea ștanțatorului și pentru a asigura o funcționare corespunzătoare.
3. **Protejați-vă mâinile** – Utilizați întotdeauna ștanțatorul cu grijă pentru a preveni tăieturile accidentale.
4. **Curățare** – Verificați regulat dacă ștanțatorul nu este blocat. Înainte de curățare, asigurați-vă că dispozitivul este oprit.

Eliminare

1. **Reciclare** – Dacă ștanțatorul sau alte componente nu mai sunt utilizabile, predă-le într-un punct de colectare a deșeurilor electronice.
2. **Deșeuri** – Piesele dispozitivului care nu pot fi reciclate trebuie plasate în coșul de gunoi pentru deșeuri amestecate.

Hungarian

Ez a biztonsági útmutató az (EU) 2023/988 rendelet követelményei alapján készült, amely az általános termékbiztonságról szól (GPSR). Célja a felhasználók védelme a helytelen használatból adódó kockázatoktól. A figyelmeztetéseket egyszerű és érthető módon fogalmaztuk meg, figyelembe véve az idősebb személyeket és a mozgáskorlátozottakat.

Kockázatelemzés

1. **Vágás veszélye** – A lyukasztó éles vágóelemeket tartalmaz, amelyek vágásokat okozhatnak, ha a készülék helytelenül vagy kellő óvatosság nélkül van használva.
2. **Túlterhelés kockázata** – A túlzott nyomás alkalmazása a papíron a lyukasztó sérülését vagy balesetet okozhat.
3. **Eszköz károsodásának kockázata** – A nem megfelelő használat vagy a szennyezett vagy nem megfelelő anyagok használata károsíthatja az

eszközt, növelve a meghibásodás kockázatát.

Biztonságos használati utasítások

1. **Használja a lyukasztót rendeltetésszerűen** – A lyukasztó papírlyukak készítésére van tervezve. Csak erre a célra használja.
2. **Kerülje el a túlzott nyomást** – Ne alkalmazzon túlzott nyomást a lyukasztóra, hogy elkerülje a károsodást és biztosítsa a megfelelő működést.
3. **Védje a kezét** – Mindig óvatosan használja a lyukasztót, hogy elkerülje a véletlen vágásokat.
4. **Tisztítás** – Rendszeresen ellenőrizze, hogy a lyukasztó nem-e eldugult. A tisztítás előtt győződjön meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva.

Eltávolítás

1. **Újrahasznosítás** – Ha a lyukasztó vagy más alkatrészek már nem használhatók, adja le őket elektronikai hulladékgyűjtő pontokon.
2. **Hulladékok** – Azokat a részeket, amelyek nem újrahasznosíthatók, tegye a vegyes hulladékgyűjtőbe.

Bulgarian

Тези инструкции за безопасност са подготвени въз основа на изискванията на Регламент (ЕС) 2023/988 относно общата безопасност на продуктите (GPSR). Те са предназначени да защитят потребителите от рискове, произтичащи от неправилна употреба. Уведомленията са формулирани по прост и разбираем начин, като се има предвид възрастни хора и хора с ограничена подвижност.

Анализ на рисковете

1. **Риск от порязвания** – Дупчицата има остри рязащи елементи, които могат да причинят порязвания, ако устройството се използва неправилно или без достатъчно внимание.
2. **Риск от претоварване** – Излишното натискане на материала може да доведе до повреда на дупчицата или да причини инцидент.
3. **Риск от повреда на устройството** – Неправилното използване или използването на дупчицата върху замърсени или неподходящи материали може да повреди устройството, като увеличи риска от неизправност.

Инструкции за безопасно използване

1. **Използвайте дупчицата по предназначение** – Дупчицата е предназначена за пробиване на дупки в хартия. Използвайте я само за тази цел.
2. **Избягвайте прекомерна сила** – Не прилагайте прекомерен натиск върху дупчицата, за да предотвратите повреда и да осигурите правилното й функциониране.
3. **Пазете ръцете си** – Винаги използвайте дупчицата внимателно, за да избегнете случайни порязвания.
4. **Почистване** – Редовно проверявайте дали дупчицата не е запушена. Уверете се, че устройството е изключено преди почистване.

Изхвърляне

1. **Рециклиране** – Ако дупчицата или други компоненти са неизползваеми, предайте ги в пунктове за събиране на електронни отпадъци.
2. **Отпадъци** – Частите на устройството, които не могат да се рециклират, трябва да се изхвърлят в контейнера за смесени отпадъци.

Greek

Αυτές οι οδηγίες ασφαλείας έχουν συνταχθεί με βάση τις απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2023/988 για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων (GPSR). Σκοπός τους είναι να προστατεύσουν τους χρήστες από κινδύνους που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση του προϊόντος. Οι οδηγίες διατυπώνονται με απλό και κατανοητό τρόπο, έχοντας υπόψη ηλικιωμένα άτομα και άτομα με περιορισμένη κινητικότητα.

Ανάλυση Κινδύνων

1. **Κίνδυνος κοπής** – Ο διάτρητος έχει αιχμηρά κοπτικά στοιχεία που ενδέχεται να προκαλέσουν κοπές, εάν χρησιμοποιηθεί ακατάλληλα ή χωρίς την απαιτούμενη προσοχή.
2. **Κίνδυνος υπερφόρτωσης** – Η υπερβολική πίεση στο υλικό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον διάτρητο ή να προκαλέσει ατύχημα.
3. **Κίνδυνος ζημιάς στη συσκευή** – Η ακατάλληλη χρήση ή η χρήση του διάτρητου σε μολυσμένα ή ακατάλληλα υλικά μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή, αυξάνοντας τον κίνδυνο δυσλειτουργίας.

Οδηγίες Ασφαλούς Χρήσης

1. **Χρησιμοποιήστε τον διάτρητο για τον προορισμό του** – Ο διάτρητος προορίζεται για διάτρηση οπών σε χαρτί. Χρησιμοποιήστε τον μόνο για αυτό το σκοπό.
2. **Αποφύγετε την υπερβολική πίεση** – Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στον διάτρητο για να αποφύγετε ζημιά και να εξασφαλίσετε την ομαλή λειτουργία του.
3. **Προστατέψτε τα χέρια σας** – Χρησιμοποιείτε πάντα τον διάτρητο με προσοχή για να αποφύγετε τυχαία κοψίματα.
4. **Καθαρισμός** – Ελέγξτε τακτικά αν ο διάτρητος έχει φράξει. Πριν τον καθαρισμό, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.

Απόρριψη

1. **Ανακύκλωση** – Εάν ο διάτρητος ή άλλα μέρη της συσκευής δεν είναι πια χρησιμοποιήσιμα, παραδώστε τα σε σημεία συλλογής ηλεκτρονικών αποβλήτων.
2. **Απόβλητα** – Μέρη της συσκευής που δεν μπορούν να ανακυκλωθούν πρέπει να τοποθετούνται στον κάδο για μικτά απόβλητα.

Lithuanian

Šios saugos instrukcijos parengtos pagal (ES) 2023/988 reglamento dėl bendros produktų saugos (GPSR) reikalavimus. Jų tikslas – apsaugoti vartotojus nuo rizikų, kurios kyla dėl netinkamo produkto naudojimo. Įspėjimai suformuluoti paprastai ir suprantamai, atsižvelgiant į vyresnius žmones ir asmenis su judėjimo ribojimais.

Rizikos analizė

1. **Pjaustymo pavojus** – Dėl perforatoriaus aštrių pjovimo elementų gali atsirasti žaizdų, jei įrenginys naudojamas netinkamai arba be pakankamo atsargumo.

2. **Perkrovimo pavojus** – Per didelis spaudimas ant medžiagos gali sugadinti perforatorių arba sukelti nelaimingą atsitikimą.
3. **Įrenginio pažeidimo pavojus** – Netinkamas naudojimas arba perforatoriaus naudojimas užterštoms ar netinkamoms medžiagoms gali sugadinti įrenginį, todėl padidėja gedimo rizika.

Saugus naudojimas

1. **Naudokite perforatorių pagal paskirtį** – Perforatorius skirtas skylėms daryti popieriuje. Naudokite jį tik šiam tikslui.
2. **Venkite per didelio spaudimo** – Neapleiskite pernelyg stipraus spaudimo perforatoriui, kad išvengtumėte sugadinimo ir užtikrintumėte jo tinkamą veikimą.
3. **Apsaugokite rankas** – Visada naudokite perforatorių atsargiai, kad išvengtumėte atsitiktinių pjūvių.
4. **Valymas** – Reguliariai tikrinkite, ar perforatorius nėra užsikimšęs. Prieš valydami įsitikinkite, kad įrenginys yra išjungtas.

Šalinimas

1. **Perdirbimas** – Jei perforatorius arba kitos dalys nėra naudojamos, perduokite jas elektroninių atliekų surinkimo punktuose.
2. **Atliekos** – Dalys, kurios nėra perdirbamos, turi būti išmestos į mišrių atliekų konteinerį.

Latvian

Šie drošības norādījumi ir sagatavoti saskaņā ar (ES) 2023/988 Regulas par vispārējo produktu drošību (GPSR) prasībām. To mērķis ir aizsargāt lietotājus no riskiem, kas rodas, nepareizi lietojot produktu. Brīdinājumi ir formulēti vienkārši un saprotami, ņemot vērā vecākus cilvēkus un cilvēkus ar ierobežotu kustību.

Risku analīze

1. **Griešanas risks** – perforatoram ir asas griešanas daļas, kas var izraisīt griezumus, ja ierīce tiek izmantota nepareizi vai bez pietiekamas piesardzības.
2. **Pārslogošanas risks** – pārāk liels spiediens uz materiālu var sabojāt perforatoru vai izraisīt nelaimes gadījumu.
3. **Ierīces bojājuma risks** – nepareiza lietošana vai perforatora izmantošana piesārņotām vai nederīgām materiāliem var bojāt ierīci, palielinot kļūmes risku.

Droša lietošana

1. **Izmantojiet perforatoru tā, kā paredzēts** – perforators ir paredzēts caurumu izveidošanai papīrā. Izmantojiet to tikai šim mērķim.
2. **Izvairieties no pārmērīga spiediena** – nelietojiet pārāk lielu spiedienu uz perforatoru, lai izvairītos no bojājumiem un nodrošinātu pareizu darbību.
3. **Aizsargājiet rokas** – vienmēr izmantojiet perforatoru uzmanīgi, lai izvairītos no nejaušiem griezumiem.
4. **Tīrīšana** – regulāri pārbaudiet, vai perforators nav aizsērējis. Pirms tīrīšanas pārliecinieties, ka ierīce ir izslēgta.

Izmešana

1. **Pārstrāde** – Ja perforators vai citas sastāvdaļas nav izmantojamas, nododiet tās elektronisko atkritumu savākšanas punktos.

2. **Atkritumi** – Daļas, kuras nevar pārstrādāt, jāizmet kopējos atkritumos.

Finnish

Nämä turvallisuusohjeet on laadittu (EU) 2023/988 asetuksen vaatimusten mukaisesti yleisestä tuote turvallisuudesta (GPSR). Ne on tarkoitettu suojaamaan käyttäjiä väärinkäytöksistä johtuvilta riskeiltä. Varoitukset on muotoiltu yksinkertaisesti ja ymmärrettävästi ottaen huomioon ikääntyneet ja liikuntarajoitteiset henkilöt.

Riskianalyysi

1. **Leikkausvaarat** – Reikäkoneessa on teräviä leikkuuelementtejä, jotka voivat aiheuttaa viiltohaavoja, jos laitetta käytetään väärin tai ilman riittävää varovaisuutta.
2. **Ylikuormitusriski** – Liiallinen paine materiaalille voi vaurioittaa reikäkoneen tai aiheuttaa onnettomuuden.
3. **Laitteen vaurioitumisen riski** – Väärä käyttö tai reikäkoneen käyttäminen saastuneilla tai sopimattomilla materiaaleilla voi vahingoittaa laitetta, mikä lisää vian riskiä.

Turvallinen käyttö

1. **Käytä reikäkoneita sen tarkoitukseen** – Reikäkone on tarkoitettu reikien tekemiseen paperiin. Käytä sitä vain tähän tarkoitukseen.
2. **Vältä liiallista painetta** – Älä käytä liikaa painetta reikäkoneeseen, jotta vältät vauriot ja varmistat sen toiminnan.
3. **Suojaa kädet** – Käytä reikäkoneita aina varovasti, jotta vältät vahingossa leikkaamisen.
4. **Puhdistus** – Tarkista säännöllisesti, ettei reikäkone ole tukkeutunut. Varmista ennen puhdistusta, että laite on pois päältä.

Hävittäminen

1. **Kierrätys** – Jos reikäkone tai sen osat eivät ole käytettävissä, vie ne elektroniikkajätteen keräyspisteeseen.
2. **Jätteet** – Jos osia ei voida kierrättää, laita ne sekajätteisiin.

Croatian

Ove sigurnosne upute pripremljene su na temelju zahtjeva Uredbe (EU) 2023/988 o općoj sigurnosti proizvoda (GPSR). Njihov cilj je zaštita korisnika od rizika koji proizlaze iz nepravilne uporabe proizvoda. Upozorenja su formulirana jednostavno i razumljivo, s obzirom na starije osobe i osobe s ograničenom pokretljivošću.

Analiza rizika

1. **Opasnost od posjekotina** – Perforator sadrži oštre rezne dijelove koji mogu izazvati posjekotine ako se uređaj ne koristi pravilno ili bez dovoljno opreza.
2. **Opasnost od preopterećenja** – Prekomjerni pritisak na materijal može oštetiti perforator ili izazvati nesreću.
3. **Opasnost od oštećenja uređaja** – Nepravilna uporaba ili uporaba perforatora na kontaminiranim ili neprikladnim materijalima može oštetiti uređaj, čime se povećava rizik od kvara.

Sigurna uporaba

1. **Koristite perforator za predviđenu svrhu** – Perforator je namijenjen za probijanje rupa u papiru. Koristite ga samo za ovu svrhu.
2. **Izbjegavajte prekomjernu silu** – Nemojte primjenjivati prekomjernu silu na perforator kako biste spriječili oštećenje i osigurali ispravan rad.
3. **Zaštitite ruke** – Uvijek koristite perforator s oprezom kako biste izbjegli slučajne posjekotine.
4. **Čišćenje** – Redovito provjeravajte je li perforator začepljen. Prije čišćenja provjerite je li uređaj isključen.

Odlaganje

1. **Reciklaža** – Ako perforator ili drugi dijelovi nisu upotrebljivi, predajte ih na točno određena mjesta za prikupljanje elektroničkog otpada.
2. **Odbacivanje** – Dijelove uređaja koji se ne mogu reciklirati stavite u posudu za miješane otpadke.

Slovenian

Ta varnostna navodila so bila pripravljena na podlagi zahtev Uredbe (EU) 2023/988 o splošni varnosti izdelkov (GPSR). Namenjena so zaščiti uporabnikov pred tveganji, ki izhajajo iz napačne uporabe izdelka. Opozorila so formulirana preprosto in razumljivo, ob upoštevanju starejših oseb in oseb z omejeno gibljivostjo.

Analiza tveganj

1. **Tveganje poškodb** – Perforator vsebuje ostre rezalne dele, ki lahko povzročijo poškodbe, če naprava ni pravilno uporabljena ali če uporabnik ne ravna previdno.
2. **Tveganje preobremenitve** – Prekomeren pritisk na material lahko poškoduje perforator ali povzroči nezgodo.
3. **Tveganje poškodbe naprave** – Napačna uporaba ali uporaba perforatorja na onesnaženih ali neprimernih materialih lahko poškoduje napravo, kar poveča tveganje za okvare.

Navodila za varno uporabo

1. **Uporabite perforator za predvideni namen** – Perforator je namenjen ustvarjanju lukenj v papirju. Uporabite ga samo za ta namen.
2. **Izogibajte se pretirani sili** – Ne uporabljajte preveč sile, da preprečite poškodbe perforatorja in zagotovite njegovo pravilno delovanje.
3. **Zaščitite roke** – Vedno uporabljajte perforator previdno, da preprečite nenamerne poškodbe.
4. **Čiščenje** – Redno preverite, ali perforator ni zamašen. Pred čiščenjem se prepričajte, da je naprava izključena.

Odstranjevanje

1. **Reciklaža** – Če perforator ali drugi deli niso več uporabni, jih odložite na zbirni točki za elektronske odpadke.
2. **Odpadi** – Delov naprave, ki jih ni mogoče reciklirati, ne odlagajte v mešane odpadke.

French

Ces instructions de sécurité ont été préparées conformément aux exigences du règlement (UE) 2023/988 sur la sécurité générale des produits (GPSR). Elles visent à protéger les utilisateurs des risques liés à une utilisation incorrecte. Les avertissements ont été

formulés de manière simple et compréhensible, en tenant compte des personnes âgées et des personnes à mobilité réduite.

Analyse des risques

1. **Risque de coupures** – Le perforateur possède des éléments de coupe tranchants qui peuvent causer des coupures si l'appareil est utilisé de manière incorrecte ou sans précaution suffisante.
2. **Risque de surcharge** – Une pression excessive sur le matériau peut endommager le perforateur ou provoquer un accident.
3. **Risque de dommage de l'appareil** – Une utilisation incorrecte ou l'utilisation du perforateur sur des matériaux contaminés ou inappropriés peut endommager l'appareil, augmentant ainsi le risque de défaillance.

Instructions de sécurité

1. **Utilisez le perforateur uniquement à des fins prévues** – Le perforateur est conçu pour percer des trous dans du papier. Utilisez-le uniquement à cette fin.
2. **Évitez la pression excessive** – N'appliquez pas trop de pression sur le perforateur pour éviter de l'endommager et assurer un fonctionnement correct.
3. **Protégez vos mains** – Utilisez toujours le perforateur avec précaution pour éviter les coupures accidentelles.
4. **Nettoyage** – Vérifiez régulièrement si le perforateur est obstrué. Avant de nettoyer, assurez-vous que l'appareil est éteint.

Élimination

1. **Recyclage** – Si le perforateur ou d'autres composants sont inutilisables, déposez-les dans un point de collecte des déchets électroniques.
2. **Déchets** – Les parties non recyclables doivent être jetées dans le bac à déchets mixtes.

Spanish

Estas instrucciones de seguridad se han preparado conforme a los requisitos del Reglamento (UE) 2023/988 sobre la seguridad general de los productos (GPSR). Tienen como objetivo proteger a los usuarios de los riesgos derivados de un uso incorrecto. Las advertencias se han formulado de forma sencilla y comprensible, teniendo en cuenta a las personas mayores y a aquellas con movilidad reducida.

Análisis de riesgos

1. **Riesgo de cortes** – El perforador tiene elementos de corte afilados que pueden causar cortes si se utiliza incorrectamente o sin suficiente precaución.
2. **Riesgo de sobrecarga** – Aplicar demasiada presión al material puede dañar el perforador o causar un accidente.
3. **Riesgo de daño al dispositivo** – El uso incorrecto o el uso del perforador con materiales contaminados o inadecuados puede dañar el dispositivo, aumentando el riesgo de fallos.

Instrucciones de uso seguro

1. **Utilice el perforador solo para su propósito previsto** – El perforador está diseñado para perforar agujeros en papel. Úselo solo para este propósito.
2. **Evite aplicar presión excesiva** – No aplique demasiada presión

sobre el perforador para evitar daños y asegurar su correcto funcionamiento.
3. **Proteja sus manos** – Siempre use el perforador con precaución para evitar cortes accidentales.
4. **Limpieza** – Revise regularmente si el perforador está obstruido. Asegúrese de que el dispositivo esté apagado antes de limpiarlo.

Eliminación

1. **Reciclaje** – Si el perforador o sus componentes no son utilizables, llévelos a un punto de recogida de residuos electrónicos.
2. **Residuos** – Las partes del dispositivo que no se pueden reciclar deben desecharse en el contenedor de residuos mezclados.

Swedish

Dessa säkerhetsinstruktioner har utarbetats i enlighet med kraven i förordning (EU) 2023/988 om allmän produktsäkerhet (GPSR). Syftet med dem är att skydda användare från risker som kan uppstå vid felaktig användning. Varningarna har formulerats på ett enkelt och begripligt sätt med hänsyn till äldre personer och personer med rörelsehinder.

Riskanalys

1. **Risk för skador** – Hålmaskinen har vassa skärande delar som kan orsaka skador om apparaten används felaktigt eller utan tillräcklig försiktighet.
2. **Risk för överbelastning** – För mycket tryck på materialet kan skada hålmaskinen eller orsaka olyckor.
3. **Risk för enhetsskador** – Felaktig användning eller användning av hålmaskinen på förorenade eller olämpliga material kan skada enheten och öka risken för funktionsfel.

Säker användning

1. **Använd hålmaskinen för avsett ändamål** – Hålmaskinen är avsedd för att göra hål i papper. Använd den endast för detta ändamål.
2. **Undvik överdrivet tryck** – Tillämpa inte för mycket tryck på hålmaskinen för att undvika skador och säkerställa korrekt funktion.
3. **Skydda dina händer** – Använd alltid hålmaskinen med försiktighet för att undvika oavsiktliga skador.
4. **Rengöring** – Kontrollera regelbundet att hålmaskinen inte är blockerad. Se till att apparaten är avstängd innan du rengör den.

Borttagning

1. **Återvinning** – Om hålmaskinen eller andra delar inte är användbara, lämna dem på en insamlingspunkt för elektroniskt avfall.
2. **Avfall** – De delar av apparaten som inte kan återvinnas ska kastas i behållaren för blandat avfall.

Portuguese

Estas instruções de segurança foram preparadas com base nos requisitos do Regulamento (UE) 2023/988 sobre segurança geral de produtos (GPSR). O objetivo é proteger os usuários contra riscos resultantes do uso inadequado do produto. Os avisos foram formulados de forma simples e compreensível, tendo em mente pessoas idosas e com mobilidade reduzida.

Análise de Riscos

1. **Risco de cortes** – O perfurador possui elementos de corte afiados

que podem causar cortes se o dispositivo for usado de forma inadequada ou sem a devida cautela.
2. **Risco de sobrecarga** – Aplicar força excessiva sobre o material pode danificar o perfurador ou causar um acidente.
3. **Risco de dano ao dispositivo** – O uso inadequado ou o uso do perfurador com materiais contaminados ou inadequados pode danificar o dispositivo, aumentando o risco de falhas.

Instruções de Uso Seguro

1. **Use o perfurador conforme sua finalidade** – O perfurador é destinado a fazer furos em papel. Use-o apenas para esse propósito.
2. **Evite força excessiva** – Não aplique pressão excessiva no perfurador para evitar danos e garantir seu funcionamento correto.
3. **Proteja suas mãos** – Sempre use o perfurador com cautela para evitar cortes acidentais.
4. **Limpeza** – Verifique regularmente se o perfurador está obstruído. Certifique-se de que o dispositivo está desligado antes de limpá-lo.

Descarte

1. **Reciclagem** – Se o perfurador ou outros componentes não forem mais utilizáveis, entregue-os em pontos de coleta de resíduos eletrônicos.
2. **Desperdício** – Partes do dispositivo que não podem ser recicladas devem ser colocadas no recipiente de resíduos mistos.

Dutch

Deze veiligheidsinstructies zijn opgesteld op basis van de vereisten van Verordening (EU) 2023/988 inzake de algemene veiligheid van producten (GPSR). Ze zijn bedoeld om gebruikers te beschermen tegen risico's die voortkomen uit onjuist gebruik van het product. De waarschuwingen zijn op een eenvoudige en begrijpelijke manier geformuleerd, met inachtneming van ouderen en mensen met beperkte mobiliteit.

Risicoanalyse

1. **Snijwonden risico** – De perforator heeft scherpe snij-elementen die snijwonden kunnen veroorzaken als het apparaat verkeerd wordt gebruikt of zonder voldoende voorzorgsmaatregelen.
2. **Overbelasting risico** – Te veel druk op het materiaal kan de perforator beschadigen of een ongeluk veroorzaken.
3. **Apparaatschade risico** – Onjuist gebruik of het gebruik van de perforator op verontreinigde of ongeschikte materialen kan het apparaat beschadigen, waardoor de kans op storing toeneemt.

Veilige Gebruiksinstructies

1. **Gebruik de perforator voor het beoogde doel** – De perforator is bedoeld om gaten in papier te maken. Gebruik deze alleen voor dit doel.
2. **Vermijd overmatige kracht** – Gebruik niet te veel kracht om schade aan de perforator te voorkomen en een goede werking te garanderen.
3. **Bescherm je handen** – Gebruik de perforator altijd met voorzichtigheid om accidentele snijwonden te voorkomen.
4. **Reiniging** – Controleer regelmatig of de perforator verstopt is. Zorg

ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld voordat je het schoonmaakt.

Afvalverwerking

1. **Recycling** – Als de perforator of andere onderdelen niet meer bruikbaar zijn, breng ze dan naar een inzamelpunt voor elektronisch afval.
2. **Afval** – Onderdelen van het apparaat die niet gerecycled kunnen worden, moeten in de container voor gemengd afval worden gegooid.

Italiano

Queste istruzioni di sicurezza sono state preparate in base ai requisiti del Regolamento (UE) 2023/988 sulla sicurezza generale dei prodotti (GPSR). Hanno lo scopo di proteggere gli utenti dai rischi derivanti da un uso improprio del prodotto. Gli avvisi sono stati formulati in modo semplice e comprensibile, tenendo conto delle persone anziane e di quelle con limitazioni motorie.

Analisi dei rischi

1. **Rischio di tagli** – Il perforatore ha elementi di taglio affilati che possono causare tagli se il dispositivo viene utilizzato in modo improprio o senza sufficiente cautela.
2. **Rischio di sovraccarico** – L'applicazione di troppa pressione sul materiale può danneggiare il perforatore o causare incidenti.
3. **Rischio di danneggiamento del dispositivo** – L'uso improprio o l'uso del perforatore su materiali contaminati o inadatti può danneggiare il dispositivo, aumentando il rischio di guasti.

Istruzioni per un uso sicuro

1. **Usa il perforatore per il suo scopo previsto** – Il perforatore è progettato per fare buchi nel carta. Usalo solo per questo scopo.
2. **Evita la pressione eccessiva** – Non applicare troppa pressione sul perforatore per evitare danni e garantire un funzionamento corretto.
3. **Proteggi le mani** – Usa sempre il perforatore con cautela per evitare tagli accidentali.
4. **Pulizia** – Controlla regolarmente se il perforatore è ostruito. Assicurati che il dispositivo sia spento prima di pulirlo.

Smaltimento

1. **Riciclaggio** – Se il perforatore o altri componenti non sono più utilizzabili, portali ai punti di raccolta per rifiuti elettronici.
2. **Rifiuti** – Le parti del dispositivo che non sono riciclabili devono essere gettate nel contenitore per rifiuti misti.